

# Obsah

Předmluva . . . . .	9
Preambule Rafael Institut. . . . .	11
Preambule Prix Irene . . . . .	12
<b>Prix Irene 2006</b>	
<b>Monika Žárská:</b>	
Laudatio na Milenu Šimsovou . . . . .	14
<b>Milena Šimsová:</b>	
Proslov . . . . .	18
<b>Gaby Glassman:</b>	
Moje trauma, jejich řád . . . . .	22
<b>Malcolm Pines:</b>	
Transformace prostřednictvím skupinové analýzy . . . . .	31
<b>Prix Irene 2007</b>	
<b>Martin Šimečka:</b>	
Laudatio na Karla Holomka . . . . .	40
<b>Karel Holomek:</b>	
Proslov . . . . .	43
<b>Orit Nuttman Shwartz:</b>	
Periferie v ohni. Důsledky zážitku hrozby střel Kassám . . . . .	44
<b>Gaby Glassman:</b>	
Když ne já – kdo jiný bude pro mne? . . . . .	55
<b>Jana Horváthová:</b>	
Identita jako jedno z romských traumat . . . . .	65
<b>Příspěvky členů Rafael Institutu</b>	
<b>Helena Klímová a kol.:</b>	
Vliv holocaustu na „ukrývané děti“ a na druhou generaci . . . . .	76
<b>Helena Klímová:</b>	
Totalita, intimita, spiritualita. Naše minulá a současná toužení a pokušení . . . . .	86

<b>Věra Roubalová Kostlánová:</b>	
Židé a antisemitismus. . . . .	93
<b>Michaela Hapalová:</b>	
Židovská identita ako cesta k sebe, ako návrat domov, späť do svojej duše . . . . .	97
<b>Marek Preiss:</b>	
Trauma nemusí znamenať jen bolest Trauma a posttraumatický růst . . . . .	103

# Content

Foreword . . . . .	111
Preamble Rafael Institut. . . . .	113
Preamble Prix Irene . . . . .	114

## **Prix Irene 2006**

<b>Monika Žárská:</b> Laudatio for Milena Šimsová . . . . .	116
<b>Milena Šimsová:</b> Speech. . . . .	120
<b>Gaby Glassman:</b> My Trauma, their Order . . . . .	124
<b>Malcolm Pines:</b> Transformation through Groupanalysis . . . . .	133

## **Prix Irene 2007**

<b>Martin M. Šimečka:</b> Laudatio for Karel Holomek . . . . .	142
<b>Karel Holomek:</b> Speech. . . . .	145
<b>Orit Nuttman Shwartz:</b> Periphery under Fire. The Effects of the Exposure to a Threat of Qassam Missiles . . . . .	146
<b>Gaby Glassman:</b> If I am not for myself, who will be for me? . . . . .	158
<b>Jana Horváthová:</b> Identity as one of the Romany Traumas . . . . .	169

## **Texts by The Rafael Institute Members**

<b>Helena Klímová et al.:</b> The Influence of the Holocaust on „Hidden Children“ and on the Second Generation. . . . .	180
---	-----

**Helena Klímová:**

Totality, Intimacy, Spirituality – our Past and Present Desires  
and Temptations. . . . . 188

**Věra Roubalová Kostlánová:**

Jews and Anti-Semitism. . . . . 195

**Michaela Hapalová:**

Jewish Identity as a Way towards own self, as a Comeback Home,  
back to one's Soul. . . . . 199

**Marek Preiss:**

Trauma does not have to Mean only Pain  
Trauma and Posttraumatic Growth . . . . . 206